



## COMMERCE

Exchange of Notes constituting an Agreement between the Government of CANADA and the Government of the UNITED STATES OF AMERICA amending Schedules 1 and 2 of Annex 705.4 of the Free Trade Agreement done at Ottawa, Washington and Palm Springs on December 22, 1987 and January 2, 1988

Washington, May 2, 1990

In force May 2, 1990

---

## COMMERCE

Échange de Notes constituant un Accord entre le gouvernement du CANADA et le gouvernement des ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE modifiant les Appendices 1 et 2 de l'Annexe 705.4 de l'Accord de libre-échange fait à Ottawa, Washington et Palm Springs les 22 décembre 1987 et 2 janvier 1988

Washington, le 2 mai 1990

En vigueur le 2 mai 1990

---







CANADA

TREATY SERIES 1990 No. 50 RECUEIL DES TRAITÉS

---

## COMMERCE

Exchange of Notes constituting an Agreement between the Government of CANADA and the Government of the UNITED STATES OF AMERICA amending Schedules 1 and 2 of Annex 705.4 of the Free Trade Agreement done at Ottawa, Washington and Palm Springs on December 22, 1987 and January 2, 1988

Washington, May 2, 1990

In force May 2, 1990

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

---

JUL 17 1992

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

## COMMERCE

Échange de Notes constituant un Accord entre le gouvernement du CANADA et le gouvernement des ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE modifiant les Appendices 1 et 2 de l'Annexe 705.4 de l'Accord de libre-échange fait à Ottawa, Washington et Palm Springs les 22 décembre 1987 et 2 janvier 1988

Washington, le 2 mai 1990

En vigueur le 2 mai 1990



CANADA

501 Pennsylvania Ave., N.W.  
Washington, D.C. 20001

May 1, 1990

The Honourable S. Linn Williams  
Acting United States Trade Representative  
600 17th Street, N.W.  
Washington, D.C. 20506

Dear Ambassador Williams,

I have the honour to refer to recent discussions between officials of our two Governments in the Working Group established pursuant to Annex 705(4) of the Canada-United States Free Trade Agreement on the Levels of Government Support for Wheat, Oats and Barley.

I have the further honour to propose pursuant to paragraphs 5 and 6 of the Annex that our Governments agree to add certain new programs to Schedules 1 and 3 of the Annex and to correct one omission in the text, as set out below:

- (a) to include under Schedule 1 "United States Government Support Programs", Part A "Direct Payments", the following program and agreed-to methodology:

5.1 Payments Pursuant to the Disaster Assistance Act of 1988

The support provided by the federal government to producers of wheat and barley through the Disaster Assistance Act of 1988 is the total amount paid to producers of such grain for the crop year.

- (b) to include under Schedule 2 "Canadian Government Support Programs", Part A "Direct Payments", the following programs and agreed-to methodologies:



Canadian Embassy



Ambassade du Canada

501 avenue Pennsylvania N.O.  
Washington, D.C. 20001

le 1er mai 1990

L'honorable S. Linn Williams  
Représentant spécial intérimaire du  
Président pour les questions commerciales  
600, 17e rue nord-ouest  
Washington, D.C. 20506

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de me référer aux discussions récemment tenues entre les représentants de nos deux gouvernements qui participent au Groupe de travail établi conformément à l'Annexe 705.4 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis sur les niveaux de soutien gouvernemental pour le blé, l'avoine et l'orge.

J'ai en outre l'honneur de proposer, aux termes des paragraphes 5 et 6 de l'Annexe, que nos gouvernements s'entendent pour ajouter certains nouveaux programmes aux appendices 1 et 2 de l'Annexe et pour corriger une omission dans le texte, c'est-à-dire:

- a) d'inclure, à la partie A ("Paiements directs") de l'Appendice 1 ("Programmes de soutien du gouvernement américain"), le programme et la méthodologie convenue sous-mentionnés:

5.1 Paiements effectués en vertu du Disaster Assistance Act de 1988

Le soutien que le gouvernement fédéral accorde aux producteurs de blé et d'orge en vertu du Disaster Assistance Act de 1988 est le montant globalement payé aux producteurs de ces céréales pendant une campagne agricole donnée.

- b) d'inclure, à la partie A ("Paiements directs") de l'Appendice 2 ("Programmes de soutien du gouvernement canadien"), le programme et la méthodologie convenue sous-mentionnés:



### 5.1 Payments Pursuant to the Canadian Crop Drought Assistance Program

The support provided by the federal government to producers of wheat and barley through the Canadian Crop Drought Assistance Program is the total amount paid to producers of such grain for the crop year.

### 5.2 Two-Price Wheat Assistance Payments for 1988-89

The support provided by the Federal government to producers of wheat through Two-Price Wheat Assistance Payments for 1988-89 is the total amount paid to producers for the crop year.

- (c) to correct an omission in the text of Schedule 1 "United States Government Support Programs", paragraph 10, subparagraph vii, whereby the formula will be revised as follows:

(A - B) X C / D X E, where E = Value of Loans.

I have the further honour to propose, if you agree, that this letter, which is authentic upon verification in English and French, together with your reply, shall constitute an Agreement between our two Governments, to enter into force on May 2, 1990 and that the above-referenced proposals shall become an integral part of the Canada-United States Free Trade Agreement.

Yours sincerely,

original	original
signed by	signé par
D. H. Burney,	

D.H. Burney  
Ambassador

5.1 Paiements effectués en vertu du Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse

Le soutien que le gouvernement fédéral accorde aux producteurs de blé et d'orge par le biais du Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse est le montant globalement payé aux producteurs de ces céréales pendant une campagne agricole donnée.

5.2 Paiements d'assistance pour 1988-1989 au titre du double prix du blé

Le soutien que le gouvernement fédéral accorde aux producteurs de blé par le biais des paiements d'assistance pour 1988-1989 au titre du double prix du blé est le montant globalement payé à ces producteurs pendant la campagne agricole.

- c) de corriger une omission dans le texte de l'Appendice 1 ("Programmes de soutien du gouvernement américain") de sorte que la formule mentionnée à l'alinéa vii) du paragraphe 10 soit modifiée de la façon qui suit:

(A - B) x C / D x E, où E = la valeur des prêts

J'ai en outre l'honneur de proposer que cette lettre en français et en anglais, ainsi que votre réponse, constituent entre nos deux gouvernements un Accord qui entrera en vigueur le 2 mai 1990 et dont les ajouts et la correction susmentionnés deviendront une partie intégrante de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis d'Amérique.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma très haute considération.

l'Ambassadeur,

D.H. Burney

original	original
signed by	signé par
D. H. Burney	



THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE  
Executive Office of the President  
Washington, D.C. 20506

May 2, 1990

His Excellency Derek Burney  
Ambassador of Canada  
Washington, D.C. 20001

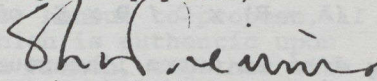
Dear Mr. Ambassador:

I am pleased to receive your letter of today's date, which reads as follows:

(See Canadian Note of May 1, 1990)

I have the honor to confirm on behalf of the Government of the United States that the above proposals are acceptable to my Government and to agree that your letter and this reply shall constitute an agreement between our two Governments.

Very truly yours,



S. Linn Williams  
Acting

D.L. Burney



Le 2 mai 1990

(Traduction)

Son Excellence Monsieur Derek Burney  
Ambassadeur du Canada  
Washington, D.C. 20001

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai bien reçu votre lettre en date d'aujourd'hui qui se lit  
comme suit :

(Voir la Note canadienne du 1er mai 1990)

Au nom du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, j'ai l'honneur  
de confirmer que les propositions susmentionnées agréent à mon  
Gouvernement et que votre lettre et la présente note en réponse  
constituent un accord entre nos deux gouvernements.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de  
ma très haute considération.

S. Linn Williams

Par intérim

70 1887

© Minister of Supply and Services Canada 1992

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

Available in Canada through

En vente au Canada par l'entremise des

Associated Bookstores  
and other booksellers

Librairies associées  
et autres libraires

or by mail from

ou par la poste auprès du

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Groupe Communication Canada — Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

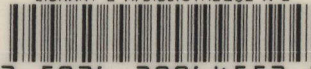
Catalogue No. E3-1990/50  
ISBN 0-660-57329-6

N° de catalogue E3-1990/50  
ISBN 0-660-57329-6

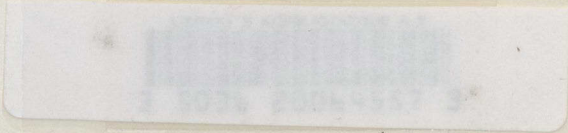
7931 07



LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20064552 4



60984 81800

